



bibordtrabord



Bulletin d'information du Cercle de la Voile d'Estavayer-le-Lac

4-2013

bibord ♦ trabord

Journal du CVE N° 4 ♦ décembre 2013

- 1 Éditorial
- 3 Classement FVLJ des membres du CVE
- 5 Rapport annuel « École de voile »
- 7 Rapport annuel « Infrastructures et matériel »
- 9 Rapport annuel « Presse et communication »
- 11 Rapport annuel « Régates »
- 15 Rapport annuel « Camps »
- 17 Rapport annuel « Animations »
- 19 Rapport annuel et projet « J2000 »
- 21 Sortie d'hiver 2014
- 23 Camp d'Optimist 2014
- 25 Camp de dériveurs 2014
- 26 Camp de voile Région 2 à Mèze
- 28 Cours de premiers secours en mer
- 31 Formulaire d'admission
- 33 Adresses utiles

Parution du journal N° 1-2014 : mi-mars 2014
Remise des documents avant la mi-février 2014

Éditeur : CVE – Cercle de la Voile d'Estavayer
Imprimerie St-Paul, Fribourg
Crédit photographique, couverture (Nacra 17) ©NicolasJutzi.ch

Notre saison est terminée – Vive la prochaine !

Cette 4e édition 2013 du Bibord-Trabord, comme d'habitude, reflète les activités de l'année écoulée. Vous pourrez y lire les rapports des différentes activités du CVE.

Comme chaque hiver, histoire de garder le contact et de passer ensemble un bon moment, Antoine nous concocte « sa dernière sortie hivernale » ! Venez nombreux et faites plus ample connaissance avec d'autres membres du club et aussi les juniors de l'école de voile qui seront également de la partie !

Les derniers travaux de rénovation du port vont prochainement débiter. Ce sera, cet hiver, la dernière occasion de contempler une vue inédite du port : une partie du plan d'eau libérée des bateaux, des passerelles et des bouées. Après cette dernière étape, chaque utilisateur profitera d'un port en parfait état et toujours aussi fonctionnel.

Un grand merci à la Socoop pour avoir pris les choses en main. En quatre étapes, elle a réalisé les rénovations de nos infrastructures dans les meilleures conditions possibles pour les usagers.

Il fallait être optimiste de but, mais pessimiste de chemin – autrement dit : « On va y arriver, mais ça ne va pas être facile ! ». C'est un peu le même état d'esprit que pour le passage, par petit temps, de la bouée des 100 milles à Grandson...

Un dernier point de tradition en fin d'année : les résolutions. Je vous propose une liste avec des choix multiples autorisés !

En 2014, je m'implique dans la vie de mon club et :

- je propose ma candidature au comité
- je m'investis dans l'organisation des 100 milles
- je travaille au prochain loto du club
- je monte/démonte la cantine à l'occasion
- j'aide le comité de course d'une régate
- j'écris un article pour le Bibord-Trabord
- non seulement je le dis, mais je le fais parce que je suis optimiste de but et de chemin : « je vais y arriver et ça va être facile ! »
-

Tout le comité s'associe à mon message pour vous souhaiter d'excellentes fêtes de fin d'année et un bel hiver !

*Votre Président
Michel Renevey*

Estavayer-le-Lac & Payerne Région



Découvrez nos offres sur
www.estavayer-payerne.ch

**ESTAVAYER-LE-LAC
PAYERNE & REGION**
ACTIF PAR NATURE 

CESAR CHEMINÉES

**Je vous
accueille avec
plaisir
à mon
exposition
de Cugy**

Artisan poêlier-fumiste

Cheminées, poêles, canaux de fumée, pierre ollaire,
barbecue, fours à pizza
Chapeaux de cheminées à l'ancienne

César Sandoz Grand'Rue 37 1482 Cugy
Tél / Fax 026 660 47 66 Natel 079 452 46 33

Classement FVLJ des membres du CVE

« Lourds 2013 »

Classe	Rang	Nom du propriétaire	Nom du bateau	Type de bateau
TCF 1	4	Languetin Jean-Marc	Unanimus	Luthi 33
TCF 2	5	Wirth Christoph	6ème Sens	Modulo 93
	6	Mérillat Thierry	Huayra	Esse 850
	7	Huismans Jan	A rebours	IMX 38 One Design
	10	Glaus Daniel	Auckland	Joker
TCF 3	4	Dober David	...moi non plus	Surprise
	6	Jutzi Christoph	YoBe 1	Surprise
	23	Sandoz César	Alarrache	Dolphin 81

Challenge des 3 Lacs 2013

Série	Rang	Nom	Année de naissance
Optimist	6	Vonlanthen Rémi	2000
	11	Vukanovic Thomas	2002
	18	Butty Arnaud	2002
	27	Ayala Tiago	2005
	48	Régeamey Solène	2002
	49	Rütti Raphaël	2003
Laser Radial	3	Antonietti Luciano	1996
	9	Bourdon Solène	1998
	14	Biland Martin	1998
Laser 4.7	2	Renevey Loïc	1998
	6	Biland Martin	1998

Baudois Fils SA



**menuiserie - ébénisterie
cuisines - agencements
escaliers - rénovation
fenêtres - portes**

1470 Estavayer-le-lac - Tel. 026 663 12 78

contact@menuiserie-baudois.ch - www.menuiserie-baudois.ch



Internorm®



**Votre restaurant Tropical
1468 Cheyres - Tél. 026 / 663 21 36**

**NOS BUFFETS EXOTIQUES
ET
GRILL BARBECUE
Vous attendent à nouveau
ENCORE PLUS GRANDS !
ENCORE PLUS BEAUX !**

Tous les jours un nouveau buffet

Rapport annuel « École de voile »

Une saison 2013 riche en activités

Le calendrier pouvait paraître ambitieux, puisqu'il prévoyait de distinguer nettement la navigation « loisir » et la navigation « compétition ». Ces deux manières de pratiquer la voile ont remporté un vif succès.

Sur le plan « loisir », l'offre d'activités comprenait aussi bien des journées spécialement destinées aux écoles, parfois de plus de vingt enfants, que des cours d'initiation, des stages sur catamaran ou même des sorties d'entreprise pour les seniors. De plus, toute personne intéressée par la voile a pu satisfaire sa curiosité en profitant d'une journée porte ouverte pour découvrir le CVE dans ses divers aspects et pour faire la connaissance des principaux animateurs lors de manifestations sur le port. Désormais, chacun pourra trouver facilement ce qu'il cherche en suivant le nouveau logo qui augmente de manière notable la visibilité des lieux et des activités du CVE.

Sur le plan « compétition », dès le mois de mars, ce sont d'abord les incontournables entraînements, parfois assez rudes, dans les conditions météorologiques du printemps 2013. Puis, arrivent les moments tant attendus des compétitions. Cela implique aussi de charger la remorque et de parcourir bien des kilomètres, d'assurer le coaching et de ne pas oublier les sandwiches. Mais, après tant d'efforts, les satisfactions sont au rendez-vous ! Nos jeunes régatiers ne sont pas prêts d'oublier les championnats suisses de Versoix avec plus de 190 participants ainsi que les régates de la C3L, à la fin desquelles deux Optimist du CVE remportent la 1^{re} et la 2^e place.

Des moments incroyables de bonheur

Pour établir une relation de confiance entre jeunes compétiteurs et moniteurs, pour créer un esprit d'équipe, il faut aussi aménager des moments plus détendus tout au long de l'année. Dans ce but, les jeunes se retrouvent pour une journée de ski ou participent aux camps d'Optimist et de Dériveurs dont ils apprécient vivement l'ambiance et, cette année, la navigation nocturne (qui risque de devenir un point fort des camps, si la météo le permet). Il ne faut pas oublier non plus les sorties en catamaran, au retour desquelles les larges sourires des petits et des grands traduisent l'immense plaisir qu'ils ont à pouvoir naviguer sur ce magnifique plan d'eau et de rentrer au port au soleil couchant.

Prêts pour 2014

Le comité et l'équipe des moniteurs se réjouissent de vous présenter en détail le programme 2014 à la prochaine AG d'avril.

Que vous naviguiez en multi ou en solo, en Opti ou en Laser, que vous soyez amateurs ou compétiteurs de 5-18 ans, les inscriptions aux diverses activités sont déjà ouvertes sur le

site Internet www.cvestavayer.ch. Adressez-nous tout simplement vos demandes de renseignements par mail à : juniors@cvestavayer.ch

Agenda 2014

15 février	journée de ski
15 mars	ouverture officielle de l'école de voile
2 au 4 mai	première régates des juniors Swiss-Sailing à Brissago (TI)
6 au 11 juillet	camp des Optimist
14 au 18 juillet	camp des Dériveurs
30 août	régate C3L au CVE

Citation

« Les passions sont les vents qui enflent les voiles du navire ; elles le submergent quelquefois, mais sans elles il ne pourrait voguer. » *Voltaire*

Bonnes Fêtes de fin d'année !

Alexandre Vukanovic
Responsable École de Voile

Téléphone +41 44 300 35 35 · +41 32 331 35 35
info@mycharter.ch · www.mycharter.ch

my charter
a registered Trade Mark of my yacht & charter ag



 Votre partenaire de proximité, compétent et indépendant, transparent au niveau du prix:
location bareboat ou avec équipage - location cabines - vacances fluviales
my charter vous organise le vol, l'hôtel, le transfert ainsi que vos vacances «après-croisière»

-  **my charter™ - notre savoir-faire pour profiter pleinement de votre croisière**
-  **the sunny side of life!**
-  **votre agence fair-play avec toute l'expérience nautique de Rolf Krapf**

Siège: Theaterstrasse 12, CH - 8001 Zürich Succursale Bienne: Wylterweg 5 g, CH - 2563 Ipsach

Rapport annuel « Infrastructures et matériel »

Durant cette année, quelques petits changements du côté de l'infrastructure et du matériel ! Comme vous l'aurez remarqué, des logos du club ornent désormais les modules de l'école de voile et la nouvelle extension du club house. Ces logos ont été imaginés par le soussigné et réalisés par ID-Néon, une entreprise locale qui, par son savoir-faire, a su mettre en valeur l'image du club.



Dès la saison prochaine, les Optimist-régates auront la chance de pouvoir bénéficier de nouvelles voiles offertes par le réalisateur des logos.

Durant de nombreuses années, la gouvernance du chalet du CVE a été menée de main de maître par Madame Carolyn Richards. Cette dernière nous avait annoncé, au début de la saison, vouloir renoncer à cette activité pour se tourner vers d'autres occupations. Suite à une annonce parue dans *Le Républicain*, journal incontournable d'Estavayer-le-lac, j'ai auditionné plusieurs candidats intéressés à reprendre la conciergerie du chalet. Mon choix s'est porté sur Madame Catherine Mollard, une staviacoise qui a plusieurs cordes à son arc pour assumer cette nouvelle responsabilité qui l'attend au sein du CVE.

Pour clore mon bilan, je me permets juste de préciser que les bateaux des navigateurs juniors arrivent gentiment en fin de carrière. Alors, si dans un élan de générosité extraordinaire, l'une ou l'autre de vos connaissances souhaite soutenir le club en participant à l'achat de nouveaux bateaux, de bâches de protection, de dérives, de mises à l'eau, etc. qu'elle entre directement en contact avec moi.

Bon hiver à tous !

Robert Ayala

Laurent Jaunin

Expert maritime diplômé

Membre IIMS – RMS – expert judiciaire

Tous mandats d'expertise et conseil



Agréé par l'office Suisse de la navigation maritime

Tél. 026/ 663 81 51

www.yachtsurveys.ch



Port de plaisance
1470 Estavayer-le-Lac

Alpha Voile

Ecole de voile et moteur
LOCATION

Anne et Jürg Doser Pantet

www.alphavoile.ch
079 390 75 78

Ausbildung auch in Deutsch

Henri FASEL
1470 Estavayer

026 664 82 82
079 610 92 82



Jardin d'hiver - Spécialité : poissons du lac

Rapport annuel « Presse et communication »

D'année en année, ce rapport pourrait bien se contenter d'un copier/coller, tant l'intérêt de la presse pour la voile reste désespérément médiocre.

On pourrait très bien engager de plus gros moyens, dans le style « marketing agressif », « battage médiatique intensif » etc. Dans quel but ? Pour quel résultat ?

Personnellement, je suis plutôt d'avis que notre activité, notre passion reste quelque peu intimiste et à l'abri des grands mouvements de société. Je répéterai donc ce que j'écrivais dans mon précédent rapport :

« Qu'à cela ne tienne, un gros avantage découle directement de cet état de fait, nous sommes à l'abri des hooligans de tous poils, des scandales financiers, et du dopage dont souffrent tant d'autres sports de masse. »

À relever tout de même que la presse locale joue toujours correctement son rôle de presse de proximité et que la presse régionale (*La Liberté*) publie volontiers les reflets d'événements d'importance, tels que les 100 Milles de Pentecôte, surtout si l'on peut y greffer une manche du championnat des M2 comme ce fut le cas cette saison.

À ce propos, je pense que *La Liberté* accepterait volontiers de publier les résultats obtenus à l'étranger par nos « champions ». On sait qu'il n'y a pas que Nathalie qui brille même si elle est notre étoile polaire. Pour ce faire, j'attends toujours avec plaisir vos récits et résultats de régates, que je transmettrai à la presse et à la rédaction du Bibord-Trabord.

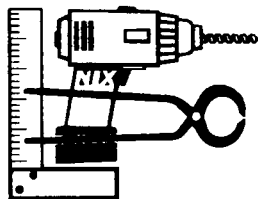
Avec les meilleurs vœux du responsable de « Presse et communication » Bons vents à tous, pour la saison 2014.

Denis Monnerat

Tarif des annonces (4 parutions) :

Page de couverture (dos)	Fr. 1500. –
1 page	Fr. 600. –
2/3 de page	Fr. 400. –
1/2 page	Fr. 300. –
1/3 de page	Fr. 150. –

Menuiserie
Roland Bonny



Tél./Fax : 026 663 32 08
Natel : 079 435 13 20
E-mail : rolandbonny@hotmail.com

Ruelle des Arcades 2

CH-1470 Estavayer-le-Lac

A scenic black and white photograph of a lake with mountains in the background. The sun is low on the horizon, creating a bright glow. In the foreground, there is a wooden structure, possibly a boat or a pier.

Restaurant des Lacustres
new: véranda couverte



plage des lacustres 1470 estavayer-le-Lac 026 663 11 96 www.leslacustres.ch

A silhouette illustration of a person working at a workbench, possibly a welder or a metalworker. The person is wearing a protective mask and is focused on their work.

FERBLANTERIE-SANITAIRE

Daniel Ansermet Sàrl
Rte de la scie 12
1470 Estavayer-le-Lac
Tél : 026/663.41.66
Fax : 026/663.82.23
Natel : 079/412.76.52
E-mail : daniel.ansermet.sarl@bluewin.ch

Rapport annuel « Régates »

Régate d'ouverture

Le 7 mars, la saison 2013 du CVE s'est ouverte.

Par une température fraîche, mais sous un soleil radieux et avec une bise de force 1 à 2, une flotte de 11 bateaux, dont 2 dériveurs, a pu régater sur 3 manches.

C'est Beat qui gagne devant Kilian (Joker) et David (Surprise).

Le traditionnel apéro et une excellente choucroute ont ensuite réjoui les participants.

Les 100 Milles de Pentecôte

Le samedi 18 mai, les 100 Milles se sont déroulés par des vents très faibles au départ et, de ce fait, les régatiers ont dû se contenter du parcours raccourci.

Le signal de départ, donné avec 5 minutes d'avance, a perturbé quelques rares navigateurs qui se sont fiés à l'avis de course et non aux pavillons. N'oublions pas qu'en régate, ce sont les pavillons qui font foi !

Le vent a fini par se lever et ainsi tous les bateaux sont arrivés vers minuit à Estavayer... ou presque ! Lorsqu'on abandonne une régate sans en informer le comité de course, ce dernier passe une bonne partie de la nuit sur l'eau à chercher des bateaux avec l'équipe de sauvetage. Et finalement, ces personnes sont sagement rentrées depuis des heures pour prendre l'apéro. Merci à ces antisportifs qui découragent totalement les clubs à se lancer dans l'organisation de régates !

Classements des 3 premiers membres du CVE (dans chaque catégorie)

TCF1 : 2. Unanimus (Jean-Marc Languetin & Team Alarrache)

TCF3 : 1. Alarrache (Team Toubab)

Open Mono Petit Parcours : 1. Dunjasade (Bruno Waeber)

Open Mono Grand Parcours : 3. Déferlante (Fortunat Dillier)

Grand prix M2, combiné à la suite des 100 Milles.

11 catamarans ont participé au Grand Prix M2. C'était pour la classe une occasion unique de courir les 100 Milles et un Grand Prix sur un même week-end, minimisant ainsi les déplacements.

Souvenons-nous de l'arrivée en hélicoptère de 6 d'entre eux devant le môle.

Le premier jour, les régatiers ont dû affronter des vents de 5-6 bft. Sensations fortes pour les équipages avec 2 chavirages et des photos à couper le souffle. Vous pouvez revoir ces images sur notre site Internet.

Le lundi, le vent était trop fort (30 nds) pour envoyer des départs. Merci au comité de course et à l'organisation qui ont bravé les vagues.

QUE CE SOIT SUR LES LACS SUISSES OU SUR
LES EAUX INTÉRIEURES FRANÇAISES.
VOTRE LINSSSEN FAIT TOUT!

It's me! Your new Linssen!

+ NASTA MARINE SA

LINSSSEN  YACHTS

Since 1949

We take your pleasure seriously®

Informez-vous sur le vaste programme des yachts en acier Linssen en consultant:

WWW.NASTAMARINE.CH

Tél. +41 26 663 26 26, info@nastamarine.ch



MARK III SERIE 9ER SERIE RANGE CRUISER SERIE TNCS SERIE

Classement final :

- 1: Tilt
- 2: Team Parmigiani
- 3: 75ème Bol d'Or Mirabaud (ou plutôt Mirabeau???)

Championnat suisse Dolphin81

Le responsable des régates n'ayant pas pu assumer ses engagements pour l'organisation de ce championnat, c'est Antoine qui en a repris les rênes au pied levé. Il a été accompagné par Pesche et tout son team de fidèles acolytes.

24 bateaux se sont présentés sur la ligne de départ et 9 manches ont été courues. Joli championnat, autant sur l'eau qu'à terre et ça, c'est la force du CVE ! Tous les navigateurs se souviendront des belles manches disputées, de toutes les animations musicales ainsi que des trois soirées fort conviviales de ce championnat.

1. Il Bajazzo (Ch. Renker, YCB)
2. Bazzillus (L. Rupp, RCO)
3. Wundello (S. Seger, RCO)

L'équipage local « made in CVE » du Team Alarrache termine à une jolie 7e place, tandis que J2000 se classe 19e pour sa première régates en Dolphin.

Régate de clôture

La régates de clôture était prévue le samedi 5 octobre.

Un puissant vent d'ouest de 6-7 bft avec des rafales à 8 soufflait en ce début d'après-midi. Cette situation météorologique a forcé le comité de course à retarder le départ. Les navigateurs ont donc dû patienter à terre ; des courageux sont quand même sortis naviguer en Laser. D'autres sont rentrés à la maison. Plus tard, quand les conditions se sont calmées, il n'y avait plus plus assez de navigateurs présents (seulement 3 bateaux) pour justifier le lancement d'une régates... Dommage !

L'apéritif et la soirée au club house ont connu plus de succès, puisqu'une quarantaine de personnes ont pris part au souper. Rendez-vous à la régates d'ouverture 2014 !

Bilan général

Le CVE a toujours eu la réputation d'un bon organisateur de régates. Faisons alors tout notre possible afin de maintenir ce niveau. Nous devons favoriser la relève pour renouveler nos forces vives de bénévoles ou de spécialistes en pose de bouées. Sur tout le lac de Neuchâtel, seules quatre personnes détiennent la « licence » pour lancer des départs de championnats suisses. C'est important de le savoir.

Pour l'instant, au programme 2014 encore provisoire, figurent les Régates d'ouverture et de clôture, la Régates inter-écoles, les 100 Milles de Pentecôte, le C3L, et le Championnat suisse A-CAT.

Bastien, chef ad interim des régates pour la fin 2013

Café-Restaurant de la

Gerbe d'Or

Brasserie

Salle pour banquets (50 personnes)

Restaurant gastronomique

Famille Claude Maillard

Rue du Camus - Estavayer-le-Lac

Fermé : les dimanches et lundis



Tél. 026 / 663 11 81



**ALBERTSEN
VOYAGES**

Albertsen Voyages
Av. du Tribunal-Fédéral 34
case postale 1555
1001 Lausanne
tél. +41 21 321 77 43
fax +41 21 321 77 49

mailto: olasserre@albertsen.ch
www.albertsen.ch

Location de voiliers

sur toutes les mers du monde
avec ou sans skipper

Croisière à la cabine

Tahiti, Martinique, Madagascar,
Thaïlande, Seychelles et Grèce

Organisation de régates

Rapport annuel « Camps »

Le Camp de Pâques

Nous avons malheureusement dû annuler ce camp, faute de participants, de skippers et de voiliers à disposition.

Camp d'Optimist 2013

Quarante-trois enfants ont participé au camp, soit 27 garçons et 16 filles, ou 27 francophones, 10 alémaniques et 6 bilingues, ou encore 16 débutants, 9 initiés, 9 avancés et 9 régatiers. Parmi ces participants, 26 ont été hébergés au chalet du CVE.

Sous la haute bienveillance de notre chef de base, Kilian Leray, les cinq groupes d'enfants ont pu pleinement profiter du soleil tout au long de la semaine. Par bonheur, le vent était aussi de la partie durant tout le camp. Ces excellentes conditions ont permis de pratiquer la voile au maximum. Chacun a vivement apprécié la sortie nocturne sur l'eau du jeudi soir, une nouveauté pour notre Camp des Optimist. Et, lors de la journée de régates du vendredi, six manches ont pu être courues ; du jamais vu !

Vendredi en fin d'après-midi, les enfants et leurs parents étaient réunis sous la tente du club pour partager l'apéritif de fin de camp suivi du moment très attendu de la remise des prix. Nous avons apprécié les mots adressés par notre président, Michel Renevey et par Monsieur le conseiller communal Michel Zadory. Tous les enfants, ravis de leur camp de voile, ont promis de revenir l'année prochaine.

Nous exprimons un chaleureux merci aux moniteurs, parents et sympathisants qui ont contribué à l'excellent déroulement de ce camp 2013. Merci aussi aux personnes et aux clubs de la Région 2 qui ont mis leurs Optimist à notre disposition.

Semaine de Dériveurs

19 adolescents, soit 11 garçons et 8 filles, ont profité d'une magnifique semaine, mais moins ventée que la précédente. Malgré tout, les jeunes ont navigué tous les jours, à bord de leur Laser, 420 ou catamaran.

Le mardi matin, en raison d'un manque du vent, le ski nautique a remplacé la voile, pour le plus grand plaisir des participants. Durant ce temps, à terre, se déroulaient d'autres activités sportives et de longs matches de babyfoot. Vendredi matin : diane à 5 h 00, pour profiter d'un lac appartenant aux navigateurs tout seuls et pour vivre un moment aussi exceptionnel qu'inoubliable. Encore une idée de Kilian qui a su motiver les jeunes et créer une superbe ambiance.

Nous nous réjouissons déjà de retrouver tous ces jeunes l'année prochaine et nous espérons que nous pourrons attirer encore plus du monde.

Stephanie & Roger Rütli



Auberge des Clefs

Cuisine de saison

Therese & Werner Rätz

Route de Chenaux 4

1789 Lugnorre

Tel. 026 673 31 06

www.aubergedesclefs.ch

Fermé le mercredi et le jeudi

Représentant des bateaux voiles et moteurs



- Boutique – Accastillage
- Hivernage et entretien
- Traitement osmose
- Pose enrouleur génois
- Peinture (2 comp.) pont et coque
- Service moteurs toutes marques



Nomade 640 / 830 / 980

Rte des Lacustres 20
CH-1470 Estavayer-le-Lac

Tél. +41 (0)26 663 14 29
Fax +41 (0)26 663 53 50

www.perisset.ch
info@perisset.ch

Rapport annuel « Animations »

Après la luge, le curling, le ski de fond, les raquettes et le tobogganing, il vient parfois difficile de trouver de nouvelles idées de sports d'hiver pour la sortie hivernale. Nous avons misé sur des valeurs sûres en 2013 avec le ski. La trentaine de membres présents aura apprécié la formule, surtout que les non-skieurs ont également trouvé leur bonheur en allant aux bains thermaux.

Concentrer nos forces, c'était l'objectif de notre gros week-end de Pentecôte, en combinant les 100 Milles à une autre régate, le Grand Prix M2. Une fois les infrastructures montées, il ne reste plus qu'à trouver les bénévoles qui doivent œuvrer 4 jours durant. Sans parler de l'accueil des 11 catamarans M2, qui nécessita l'installation provisoire de corps-morts dans la baie devant le môle. Nous avons dû faire appel à de savants calculs pour savoir quelle charge utiliser, quelle longueur de chaîne, quelle distance entre les 2 corps-morts... Bref, une aventure où au final, aucun M2 n'a dérapé d'un centimètre, malgré le vent de force 7 rencontré (à la surprise de ces navigateurs, qui préconisaient 1 tonne par catamaran, contrairement aux 2 fois 200 kg installés) !

À la fin de l'été, juste avant la rentrée scolaire, a lieu la fête du port. Cette année, nous sommes partis en Gaule, sur le thème « Astérix & Obélix ». Potion magique fumante à l'apéritif, sangliers entiers à la broche comme festin, une chouette soirée où les costumes font toujours partie intégrante de la bonne ambiance. Pour cette édition, les tentes ont été montées sur le parking des dériveurs. Nous désirions laisser en place ces cantines, afin d'éviter des montages-démontages superflus, le Championnat Suisse Dolphin survenant 3 semaines plus tard.

Animateur rime parfois avec organisateur... puisque l'organisation du Championnat Suisse repose sur l'animateur. Merci à celles et ceux qui se sont impliqués pour laisser de bons souvenirs aux navigateurs, que ce soit pour la soirée raclette, la soirée officielle ou la soirée paella, sans oublier les barmans, le comité de course et la sécurité. Comme dans chaque organisation, le bénéfice est à la hauteur de l'implication des bénévoles.

Après deux mandats et des poussières au comité, ma « retraite » a sonné et l'heure est venue d'en tirer un bilan. Comment les manifestations se déroulaient-elles avant la création de mon poste au comité ? Et bien elles se déroulaient, parce que des bénévoles s'impliquaient. Aujourd'hui, vous êtes toujours aussi nombreux à vous porter volontaire pour venir donner des coups de main par-ci par-là, mais peu d'entre vous se pressent pour prendre en charge l'un ou l'autre des événements de la saison, comme chef de bar, comme chef à terre... Le CVE vit parce que ses plus de 600 membres le font vivre. Je compte donc sur vous pour vous engager dès 2014, et ainsi, faire que notre club soit et reste un club actif, vivant, dont nous sommes fiers.

Votre animateur, ou plutôt, votre organisateur en tout genre, Antoine



Solutions et services informatiques

- Installation & maintenance de réseaux informatiques
- Hébergement, création et référencement web
- Logiciels de gestion d'entreprise, comptabilité, salaires

Preferred Partner



www.evok.com

EVOK Fribourg
Rte des Arsenaux 9
1700 Fribourg
026 321 10 50

EVOK Lausanne
Av. des Bergières 22
1004 Lausanne
021 510 22 55

SANDOZ

**L'entretien de votre jardin...
Pas vraiment un plaisir?**

Déleguez...et naviguez!

www.sandoz-paysages.ch

The illustration shows a large, stylized tree on the left, with a vertical line extending upwards from its base to the Sandoz logo. Below the tree, several silhouettes of workers are engaged in various garden maintenance tasks: one is using a lawnmower, another is using a rake, and others are working with tools. A diagonal line extends from the Sandoz logo down to the right, pointing towards the text.

Rapport annuel et projet « J2000 »

Cette année, J2000 a été particulièrement actif ! Notre projet principal était la participation à la fameuse course-croisière de l'EDHEC à Brest. Afin d'être prêt à affronter les Bretons, nous nous sommes entraînés tout l'hiver à Estavayer, quelle que soit la météo ! Tous nos efforts n'ont pas été vains puisque, sur 40 bateaux, nous avons réussi à remporter la 10e place. Encore un grand merci à tous les sponsors, à ceux qui nous ont soutenus et qui nous ont permis de réaliser cette belle aventure !

Motivé par cette expérience, un équipage de J2000 a participé au championnat Suisse de Dolphin 81 et a fini à la 19e place (dont une manche dans le top ten). Considérant le niveau de cette classe, ce n'est pas si mal pour un nouvel équipage ! En prévision de la saison 2014, certains de nos membres continueront à s'entraîner cet hiver sur deux Surprise généreusement prêtés.

Comme les années précédentes, nous avons organisé cette année la régata inter-écoles. Cette régata un peu particulière rassemble une soixantaine de jeunes issus de diverses universités de Suisse. Les étudiants s'affrontent non seulement sur l'eau, mais aussi sur l'herbe, pour du football et du volley, et sur scène pour un karaoké endiablé ! Cette année encore, la manifestation a connu un franc succès. Il paraît donc indéniable qu'une sixième édition aura lieu en fin mai 2014 !



Pour bien finir la saison, une croisière a été organisée sur la Côte d'Azur. La formation de skippers continue, et nous sommes contents de voir que de plus en plus d'entre nous sont capables d'encadrer un équipage, tant en Méditerranée qu'en Bretagne !

Antoine Martin, Théophile Gaudin



Garage
Catillaz Sàrl

Rte de Payerne 15 1470 Estavayer-le-Lac ccatillaz@garagecatillaz.ch
TEL +41 (0)26 663 15 80 FAX +41 (0)26 663 47 97 www.garagecatillaz.ch

NAUTEA. La nouvelle assurance bateau signée AXA Winterthur /

Pour un conseil ou une offre personnalisée, contactez-nous.

AXA Winterthur

Gilles Borgognon, Conseiller en assurances
Rte de la Chapelle 11, 1470 Estavayer-le-Lac
Téléphone 026 663 94 00, Fax 026 663 94 09

Agence générale André Perriard
Rue des Remparts 16, 1400 Yverdon-les-Bains
Téléphone 024 424 34 34, Fax 024 424 34 35



winterthur

réinventons / la protection financière



Claude Lambert

Mobile : 079 786 38 29

1470 Estavayer-le-Lac

Z.I. Nord, en Piolet 31

Atelier : 026 667 12 17

Fax : 026 663 10 50

baches-lambert@bluewin.ch

Sortie d'hiver 2014

samedi 15 février

Suite à la sortie hivernale 2013, beaucoup d'entre vous ont émis le désir de renouveler l'expérience avec la formule « ski-bains ». Cette fois, nous convions également les jeunes de l'école de voile et leurs parents à participer à cette journée.



08 h 00

Rendez-vous sur le parking de la gare d'Estavayer (voyage en car tous ensemble)

08 h 30

Escale à Avry-sur-Matran, parking du CO de Sarine-Ouest

10 h 00

Arrivée à Ovronnaz: ski et/ou bains (prenez votre équipement personnel)

Pour le repas de midi, libre à vous de prendre votre pique-nique ou de vous arrêter sur les pistes.

16 h 15

Rendez-vous au car, sur le parking.

17 h 00

Visite de la Fromathèque de Martigny, avec dégustation de vins, viandes séchées et fromages, suivie d'une « soirée raclette à gogo ».

Voir www.lafromatheque.ch, un tout nouvel établissement offrant les meilleurs produits du terroir valaisan.

20 h 00

Départ et retour

Le CVE prendra en charge la majorité des frais, mais une participation vous sera demandée (forfait ski ou bain, voyage en car, dégustation et repas de soir inclus dans le forfait).

Adultes et jeunes: 50 fr.

Enfants de moins de 12 ans: 30 fr.

Inscriptions: chez Antoine, jusqu'au 31 janvier 2013, par téléphone au 079 508 48 38 ou par email à animations@cvestavayer.ch.

Une embarcation pour chacun : compétition, famille, catamaran, kayak...



Un équipement pour chacun : électronique sans fil et solaire



DUVOISIN NAUTIQUE
& SPORTS

Colombier/NE - 032 841 10 66 - www.duvoisinnautique.ch



*Voiles et réparations
Selleries nautiques
Parapentes et Kites
Industrie et bâtiment*



agent voiles GAUTIER

Rue de l'Hôtel de Ville 12 1470 Estavayer-le-Lac

Tél. 026 663 33 93

www.voilerie.ch / boite-a-voile@bluewin.ch

Camp d'Optimist 2014



- Organisé par : Le Cercle de la Voile d'Estavayer
- Ouvert : Aux garçons et aux filles de 8 à 13 ans
- Quand : Du dimanche 6 au vendredi 11 juillet 2014
- Où : Navigation sur le plan d'eau d'Estavayer-le-Lac
Logement et repas au chalet du CVE
- Genre : Camp d'initiation et d'entraînement sur Optimist
Annoncé à J + S, AFS, SSJ RegioCo
- Participants : Enfants nés entre 2001 et 2006
Nombre de participants limité à 40, dont 28 au chalet
- Prérequis : Impérativement savoir nager et être à l'aise dans l'eau
L'Optimist personnel doit être en bon état. Une liste de matériel obligatoire sera fournie plus tard
1 Optimist par enfant
Port du gilet de sauvetage obligatoire
- Priorité d'admission : 1. Enfants suivant les cours de l'École de voile du CVE
2. selon l'ordre de rentrée des inscriptions dûment remplies et signées jusqu'à concurrence de 40.
- Dernier délai : 1er juin 2014

- Buts : Découverte et initiation à la navigation en solitaire sur Optimist
Progression et entraînement à la régates
Semaine sportive en compagnie d'autres enfants
Sport divers, animation, jeux...
- Finances : Fr. 500.- pour Formule A (avec logement au chalet du CVE)
Fr. 450.- pour Formule B (cours, 3 repas, sans logement)
Réduction de Fr. 50.- accordée dès le 2e enfant de la même famille (frères et sœurs) inscrit au même camp
Réduction de Fr. 20.- pour junior actif inscrit dans un club de la Région 2 (joindre impérativement la photocopie de la carte SSJ 2013 ou 2014 au bulletin d'inscription)
Réduction de Fr. 100.- par bateau privé ou inscrit au CVE régates ou perfectionnement régates saison 2014
Une facture vous parviendra dont le montant doit être versé avant le camp (15 juin 2014). Inscription tardive payable à caisse le premier jour du camp
- Assurances : L'enfant est assuré contre maladie et accidents et en RC privée
- Responsables et Informations : Stephanie & Roger Rütli
Dorfstrasse 18
2545 Selzach
Tél. 032 641 06 35 / 079 456 88 03
E-mail : camps@cvestavayer.ch
- Envoi à : Uniquement aux responsables à l'adresse ci-dessus



Camp de dériveurs 2014

- Organisé par : Le Cercle de la Voile d'Estavayer
- Ouvert : Aux jeunes gens et aux jeunes filles de 12 à 18 ans de la FVLJ et de l'ACVL et à toute personne intéressée
- Quand : Du lundi 14 au vendredi 18 juillet 2014
- Où : Navigation sur le plan d'eau d'Estavayer-le-Lac
- Genre : Camp d'initiation et d'entraînement sur dériveurs
Annoncé à J + S, AFS, SSJ RegioCo
- Prérequis : Impérativement savoir nager et être à l'aise dans l'eau
Être assuré contre les accidents et en RC privée.
Port du gilet de sauvetage obligatoire
- Buts : Initiation à la navigation sur dériveurs
(Laser, 420, Catamaran) et entraînement à la régaté.
Semaine sportive en compagnie d'autres jeunes
- Possibilités offertes : Logement au chalet du CVE (28 places au total) avec déjeuner, dîner et souper. Pas d'animation en soirée. Occupations, heures de rentrée et nuits surveillées
- Finances : Fr. 500.-
Réduction de Fr. 50.-- accordée dès le 2e enfant de la même famille (frères et sœurs) inscrit au même camp
Réduction de Fr. 20.- pour junior actif inscrit dans un club de la Région 2 (joindre impérativement la photocopie de la carte SSJ 2013 ou 2014 au bulletin d'inscription)
Réduction de Fr. 50.- pour mise à disposition de son dériveur en double privé (par ex. 420). Une seule réduction, même si deux membres de la famille sont inscrits au camp
Une facture vous parviendra dont le montant doit être versé avant le camp (15 juin 2014). Inscription tardive payable à caisse le premier jour du camp
- Dernier délai : 1er juin 2014 Nombre limité de places et enregistrement selon l'ordre de rentrée des inscriptions dûment remplies et signées
- Responsables et Informations : Stephanie & Roger Rütli
Dorfstrasse 18
2545 Selzach
Tél. 032 641 06 35 / 079 456 88 03
E-mail : camps@cvestavayer.ch
- Envoi à : Uniquement aux responsables à l'adresse ci-dessus

CAMP DE
VOILE
RÉGION 2
MÈZE 2014



OPTIMIST ET LASER

12 AU 19 AVRIL 2014

<http://bordee-de-tribord.ch/camp>



Situé sur l'étang de Thau à 30 Km au Sud-Ouest de Montpellier (France), le Yachting Club de Mèze nous ouvre ses portes au printemps et ce depuis plusieurs années.

L'étang de Thau est un plan d'eau fermé, donc presque sans vagues. Les conditions de vent y sont excellentes durant toute l'année. Le club nous donne accès aux locaux, vestiaires et douches, ainsi qu'à l'ensemble de leur base pour le stockage privatif de nos bateaux.



Le camp est ouvert aux juniors de la région 2 naviguant sur Optimist ou Laser. Tous les niveaux Optimist sont acceptés, moyens à confirmés en Laser. Les débutants naviguent sur des bateaux du club du YC Mèze, mais sont complètement intégrés au camp. Les moyens et régatiers emportent leurs propres bateaux.

Coachés sur l'eau par des moniteurs qualifiés, les jeunes doivent cependant être, dans tous les cas, accompagnés d'un parent ou être sous la responsabilité d'un adulte pour la durée du camp.

Le camp a pour but de faire découvrir la voile aux débutants, de préparer les régatiers pour le début de saison et surtout de prendre plaisir dans la pratique de la voile. Les parents qui accompagnent les enfants peuvent également emmener ou louer sur place dériveur, planche à voile ou kite-surf. Le logement et la pension sont également prévus. En effet, juxtaposé au Yacht Club de Mèze, se trouve le centre d'hébergement « Le Taurus ». La pension complète permet à tout le monde d'être en vacances sans soucis d'intendance.

Prix indicatifs: camp: CHF 250.- / logement et pension: CHF 330.-

Séance d'information le 10 janvier 2014 à 20h00 au club de voile La Bordée de Tribord (BT) à La Neuveville.

campmeze@bordee-de-tribord.ch

Chassot Daniel
079 683 27 74

Niederhauser Patrick
079 672 78 68

www.ycmeze.com

www.villagethalassa.com

www.fildair.com

Premiers secours en mer

Cours valable pour le permis B

Samedi 18 et 25 janvier 2014, à Estavayer-le-Lac, Hôtel du Port

par le Dr François Choffat, médecin de premier recours et skipper en mer

Buts :

- 1) Assimiler les attitudes de prévention et de sécurité
- 2) Connaître les gestes médicaux courants en situation d'isolement.
- 3) Assumer la prise en charge d'une personne en détresse vitale, réaliser le bilan vital, mettre en œuvre les gestes de survie.
- 4) Savoir collecter les symptômes importants et tous les éléments utiles au diagnostic à distance.
- 5) Acquérir la maîtrise des moyens de communication dans le cadre d'une consultation à distance.
- 6) Etre en mesure d'appliquer les prescriptions médicales et de réaliser les gestes techniques nécessaires en cas d'une assistance à distance.
- 7) Gérer la pharmacie de bord, en assurer et en connaître le contenu et l'utilisation.
- 8) Apprendre à organiser une évacuation.

Samedi 18 janvier 2014

8h30 : Accueil

9h00 : Présentation du cours et des participants

Traumatismes bénins

- Plaies, contusions, entorses, luxations, fractures, commotions, hémorragies, brûlures
- Principes de traitement
- Pansements, hémostase, compression, « suture » d'une plaie, immobilisation d'une fracture. Injections sous-cutanées et intramusculaires

12h30 : Repas

14h00 : Le milieu marin

- Climat, humidité, température, alimentation, mouvement, exigüité
- Equipement.
- Prévention avant l'embarquement et à bord.
- Coup de chaleur, coup de soleil.
- Climats extrêmes, tropical, glacial, bobologie des escales

17h00 : Fin

Samedi 25 janvier 2014

9h00 : Urgences vitales

- L'homme à la mer, risque vital de l'immersion, hypothermie.
- Malaises, perte de connaissance, noyade, traumatismes crâniens, thoraciques et abdominaux. Accidents cardio-vasculaires.
- Evaluation des critères de gravité.
- Examen de l'état de conscience, pouls, pupilles, (tension artérielle) etc
- Position latérale de sécurité, position hypotension
- Manœuvre de Heimlich
- Réanimation cardio-respiratoire sur mannequin

12h30 : Repas

14h00 : Maux courants

- Troubles digestifs, selon la vie en mer et l'alimentation
- Mal de mer
- Allergies : 1) Alimentaires, fruits de mer, toxiques, poisson mal conservé.
2) Contact : anémones, méduses. Urticaire, œdème de Quincke, asthme, choc anaphylactique
- La peau, l'eau salée, le soleil, le vent.
- Réactions psychiques : angoisse, solitude, mal du pays, psychose, addiction
- Consultation radio-médicale
- Critères d'évacuation
- Organisation de l'évacuation
- La pharmacie de bord. Présentation du matériel et des médicaments. Les risques liés aux médicaments
- Un petit plus homéopathique

Evaluation

17h00 : Fin

Organisation :

Prix : si inscription avant le 31 décembre: 250.- francs. Etudiants et apprentis : 160.- francs.

Inscription jusqu'au 31 décembre, par courriel ou par lettre à l'adresse ci-dessous. Au delà de cette date, le prix du cours est de 270.- francs ; 175.- francs pour les étudiants et apprentis.

Paiement au CCP 10-19332-2

François Choffat
Chemin du Grabe 4
1543 Grandcour
paco@pictonet.ch

Attention : vols de moteurs de bateaux

Face à la recrudescence des vols de moteurs de bateaux, votre police vous rappelle quatre règles essentielles pour vous protéger :

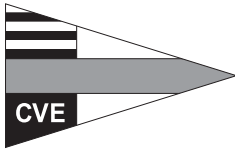
- bien sécuriser le moteur du bateau au moyen d'un antivol spécifique ;
- être en mesure de fournir le numéro de série, la marque, la puissance, les particularités ainsi que des photos détaillées du moteur ;
- en cas de vol, ne rien toucher afin de préserver les traces éventuelles ;
- signaler immédiatement à votre police tout comportement suspect.



Votre

Indications de l'anémomètre lors de la régates de clôture le 5 octobre 2013





Demande d'admission au CVE

Le (la) soussigné(e) demande son admission au Cercle de la Voile d'Estavayer (CVE), association au sens des art. 60 et ss. du Code civil, et déclare s'engager à payer la finance d'entrée et à verser régulièrement les cotisations annuelles.

Monsieur / Madame / Mademoiselle Date de naissance :

Nom : Prénom :

Rue :

NPA et Localité :

Tél. privé : E-mail :

Titulaire d'un permis « bateau à voile » : oui non

Titulaire d'un permis « bateau à moteur » : oui non

Formule « Individuel »

Formule « Couple » prénom du conjoint :

Formule « Famille » prénom du conjoint :

prénom + date de naissance enfant :

prénom + date de naissance enfant :

prénom + date de naissance enfant :

prénom + date de naissance enfant :

Formule « Junior »

Formule « Sympathisant »

Date : Signature :

Les demandes d'admission sont à retourner au : **Cercle de la Voile d'Estavayer**

Case postale 657

1470 Estavayer-le-Lac

Le Comité du CVE statue sur la demande d'admission, qui est ensuite présentée à l'Assemblée générale annuelle.

FINANCE D'ENTRÉE ¹⁾ Fr. 200.–

Les juniors et sympathisants ne paient pas de finance d'entrée

COTISATIONS ANNUELLES

• membre individuel Fr. 240.–

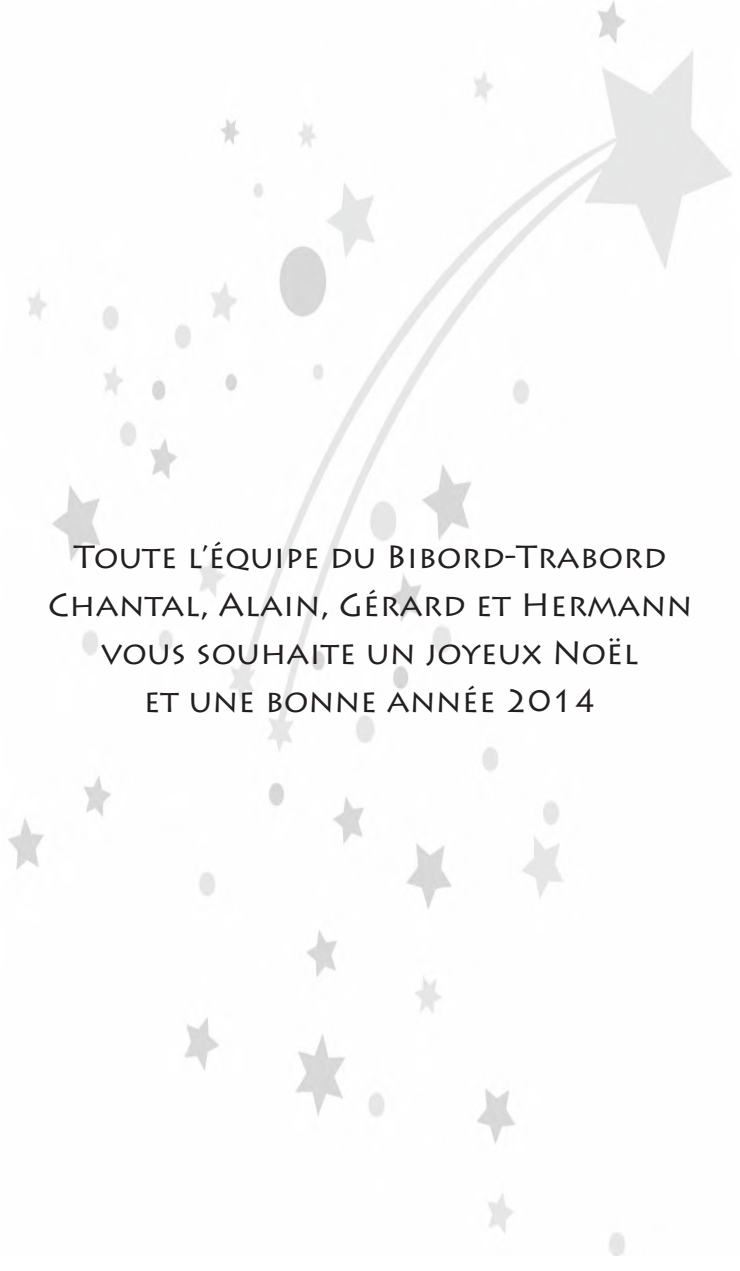
• couple Fr. 280.–

• famille avec enfants de moins de 21 ans Fr. 280.–

• junior (jusqu'à 21 ans) Fr. 60.–

• sympathisant Fr. 50.–/100.- (avec ou sans le journal du Club)

¹⁾ La finance d'entrée est individuelle. Pour un couple, elle se monte donc à Fr. 400.–



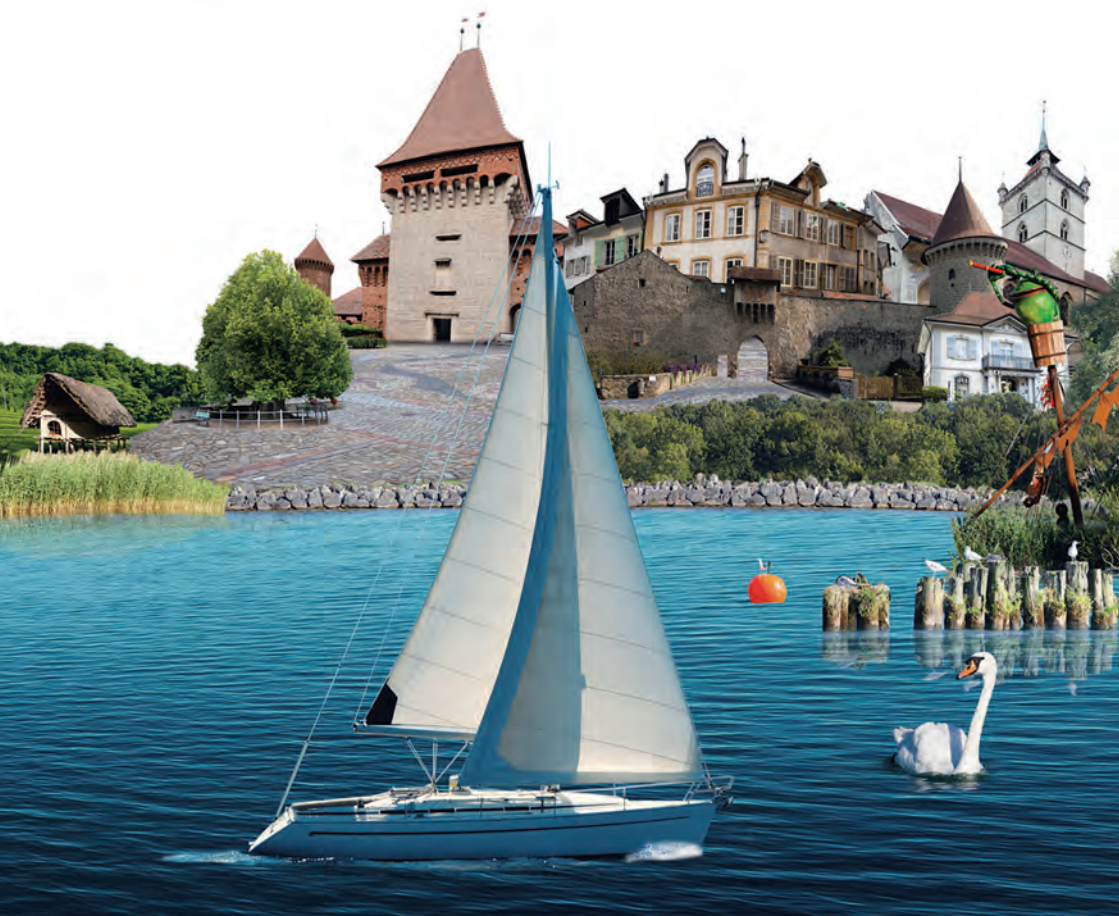
TOUTE L'ÉQUIPE DU BIBORD-TRABORD
CHANTAL, ALAIN, GÉRARD ET HERMANN
VOUS SOUHAITE UN JOYEUX NOËL
ET UNE BONNE ANNÉE 2014

ADRESSES DU CERCLE DE LA VOILE

COMITÉ DU CVE		
Président	Michel Renevey Ch. du Jura 15 1470 Estavayer-le-Lac	026 321 53 21 president@cvestavayer.ch
Vice-président	Fortunat Dillier Ch. des Châtaigners 26 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 18 57 vice-president@cvestavayer.ch
Trésorier	Maurice Veluzat Ch. du Jura 50 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 46 54 caissier@cvestavayer.ch
Secrétaire (hors comité)	Chantal Berchier Ch. des Roches 94 1470 Estavayer-le-Lac	079 310 75 28 secretaire@cvestavayer.ch
Infrastructures et matériel	Robert Ayala Ch. Pré du Château 10 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 56 30 079 238 99 44 infrastructures@cvestavayer.ch
Presse & communication	Denis Monnerat Rue du Château 9 1470 Estavayer-le-Lac	079 601 49 62 presse@cvestavayer.ch
Camps	Roger Rütli Dorfstrasse 18 2545 Selzach/SO	032 641 06 34 078 706 40 30 camps@cvestavayer.ch
Animations	Antoine Charaudeau Rte de la Chapelle 11 1470 Estavayer-le-Lac	079 508 48 38 animations@cvestavayer.ch
J2000	Antoine Martin Théophile Gaudin	078 889 56 60 079 246 19 36 J2000@cvestavayer.ch
École de voile	Alexandre Vukanovic Creu-du-Van 6 1470 Estavayer-le-Lac	079 780 24 69 juniors@cvestavayer.ch
Régates + Site Internet	Bastien Mülhauser Rue du Centre 20 1772 Grolley	079 560 61 41 webmaster@cvestavayer.ch
RESPONSABLES D'ACTIVITÉS		
Entraîneur	Kilian Leray	079 422 84 49 entraîneur@cvestavayer.ch
Moniteur	Roman Grädel Ch. des Biolettes 25 1544 Gletterens	079 786 42 09 moniteur2@cvestavayer.ch
AUTRES ADRESSES UTILES		
Capitaine du port	Maurice Veluzat Socoop CP 844 - 1470 Estavayer-le-Lac	026 663 35 87 (répondeur) socoop@bluewin.ch
CVE - Cercle de la Voile	CP 657 1470 Estavayer-le-Lac	secretaire@cvestavayer.ch www.cvestavayer.ch

PP 1700 FRIBOURG
Envoi non distribué à retourner à :
CVE, case postale 657
1470 Estavayer-le-Lac

La BCF, partenaire de vos loisirs



**Banque Cantonale
de Fribourg**

simplement ouvert